

# DIN EN 1034-27:2012-12 (D)

## Sicherheit von Maschinen - Sicherheitstechnische Anforderungen an Konstruktion und Bau von Maschinen der Papierherstellung und Ausrüstung - Teil 27: Rollentransportsysteme; Deutsche Fassung EN 1034-27:2012

---

Inhalt	Seite
Vorwort .....	4
Einleitung .....	5
1 Anwendungsbereich .....	6
2 Normative Verweisungen .....	6
3 Begriffe .....	8
4 Liste der signifikanten Gefährdungen.....	10
5 Sicherheitsanforderungen und/oder Maßnahmen .....	11
5.1 Allgemeines .....	11
5.2 Transportsysteme mit rollenden Rollen, Rollenausstoßer, Kippmulde, Rollenstopper .....	14
5.3 Förderbänder .....	15
5.4 Kreuzungen von Verkehrswegen mit Förderbändern .....	17
5.5 Durchführungen von Förderbändern durch Brandschutztore .....	17
5.6 Verschiebewagen, Aufstellvorrichtungen, Horizontal-Umsetzeinrichtungen, Vertikal-Umsetzeinrichtungen, Umsetzeinrichtungen für Schmalrollen .....	18
5.7 Vertikalförderer.....	19
5.8 Drehvorrichtungen mit Tragwalzen .....	20
5.9 Übergabestellen für Flurförderzeuge .....	20
5.10 Schnittstellen/Übergabestellen zu benachbarten Fördereinrichtungen, zur abgebenden Maschine und zur aufnehmenden Maschine .....	21
5.11 NOT-HALT-Einrichtung .....	21
5.12 Einrichtungen zum Einrichten und Instandhalten .....	21
5.13 Lärm .....	22
6 Feststellung der Übereinstimmung mit den Sicherheitsanforderungen und/oder Maßnahmen.....	22
7 Benutzerinformationen .....	23
7.1 Allgemeines .....	23
7.2 Betriebsanleitung .....	23
7.3 Kennzeichnung.....	23
Anhang A (informativ) Bilder .....	24
Anhang B (informativ) Einsatz berührungslos wirkender Sicherheitseinrichtungen (BWS) an Rolleneinlege- (Eingang) und Rollenabnahmebereichen (Ausgang) an Maschinen der Papierausrüstung und Rollentransportsystemen.....	26
B.1 Überbrückung/Muting .....	26
B.1.1 Funktionsprinzip und allgemeine Anforderungen .....	26
B.1.2 Muting und Steuerungsanforderungen.....	26
B.1.3 Anwendungsaspekte.....	27
B.1.4 Muting-Anzeige.....	27
B.1.5 Vom Mutingmodus abhängige Override-Funktion.....	27
B.2 Teil-Blanking — Automatische Auswahl aktiver Schutzfelder .....	28
B.2.1 Funktionsprinzip.....	28
B.2.2 Anforderungen.....	29
Anhang C (informativ) Dreisprachiges Verzeichnis der Fachbegriffe .....	30

<b>Anhang ZA (informativ) Zusammenhang zwischen dieser Europäischen Norm und den grundlegenden Anforderungen der EU-Richtlinie 2006/42/EG .....</b>	<b>31</b>
<b>Literaturhinweise .....</b>	<b>32</b>

**Bilder**

<b>Bild A.1 — Beispiel eines Tambour- und Rollentransportsystems .....</b>	<b>24</b>
<b>Bild A.2 — Beispiel eines Tambour- und Rollentransportsystems .....</b>	<b>25</b>

**Tabellen**

<b>Tabelle 1 — Liste der signifikanten Gefährdungen .....</b>	<b>10</b>
<b>Tabelle 2 — Anforderungen aus EN 1034-1:2000+A1:2010 und zugehöriger B-Normen .....</b>	<b>12</b>
<b>Tabelle 3 — Liste der Sicherheitsfunktionen, Performance Level und Sicherheits-Integritätslevel .....</b>	<b>13</b>
<b>Tabelle 4 — Methoden zur Verifikation der Sicherheitsanforderungen und/oder Schutzmaßnahmen .....</b>	<b>22</b>